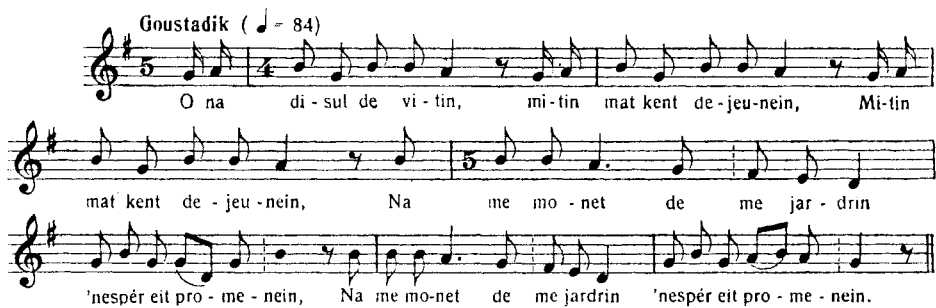


Disul de vitin, mitin mat

Goustadik (♩ = 84)



O na di-sul de vi-tin, mi-tin mat kent de-jeu-nein, Mi-tin
mat kent de-jeu-nein, Na me mo-net de me jar-drin
'nespér eit pro-me-nein, Na me mo-net de me jardrin 'nespér eit pro-me-nein.

1

O na disul de vitin, mitin mat kent dejeunein,
Mitin mat kent dejeunein,
Na mé monet de me jardrin 'n espér eit promenein. (*2 huéh*)

2

Na mé monet d'em jardrin, en espér eit promenein;
Na mé renkontras un estig ar er bod é kañnein.

3

Me renkontras un estig oé ar er bod é kañnein,
Ha me arrestas un herrad aveit er honprennein.

Dimanche matin, de bon matin

1. Dimanche matin, de bon matin, avant de déjeuner, — de bon matin, avant de déjeuner, — j'allais au jardin dans l'intention de m'y promener (*bis*).

2. J'allais au jardin dans l'intention de m'y promener; — je rencontraï un rossignol chantant sur un buisson.

3. Je rencontraï un rossignol chantant sur un buisson, — et je m'arrêtai un moment pour le considérer.

4

« L'aret d'ein, dénig iouank, 'gaust 'perak me honprennet?
Ha hui e hues ankin, glahar, pé iouankiz kuhet?

5

N'em es ket ankin, glahar, o na iouankiz kuhet;
Houilein e hran d'em iouankiz, péhani 'm es kollet!

6

» Kerhet hui, énig bihan, get hou plu, hou tiuaskel,
Kerhet de glah me iouankiz, o ia d'er broieu pel! »

7

Bet é bet en énig-sé, bet é bet ha deñ endro,
Deit é geton me iouankiz, ia, hoah ur huéh d'er vro!

8

Bet é bet en énig-sé, barh er vroieu étranjér,
Deit é geton me iouankiz d'en oed a drihuéh vlé!...

(Kañnet get MARI-LOUIZ ER HOROLLÉR, ag er Goh-Kér, Lann-er-Stér.)

4. « Dites-moi, jeune homme, pourquoi me considérez-vous? — Auriez-vous du chagrin, de l'angoisse, ou un amour caché? »

5. « Je n'ai ni chagrin, ni angoisse, ni amour caché; — je pleure seulement ma jeunesse que j'ai perdue! »

6. » Allez, petit oiselet, par la force de vos plumes, de vos ailes, — allez me chercher ma jeunesse, aux pays lointains! »

7. Il est allé, cet oiselet, il est allé et il est de retour, — me rapportant ma jeunesse, oui, encore une fois, au pays!

8. Il est allé, cet oiselet, dans les pays étrangers, — me rapportant ma jeunesse, [me rapportant] mes dix-huit ans!...

(Chanté par MARIE-LOUISE LE COROLLER, du Goh-Kér, Lann-er-Stér.)